

# Lè vilhio canon et lé novi

Autor(en): **Marc**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **76 (1949)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-226805>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



### Lè vilhio canon et lé novi

*Parmi les productions de la journée des patoisans du Comptoir, M. J. Dénéréaz a mis en relief avec beaucoup de conviction cette très amusante « gandoise » :*

Prau su que vo lâi îte vegnia l'otra de-meidze pè Lozena à ellia fîta que lâi diant lè *sous-officiers*, iô que l'ant fé onna pararda ma fâi destra, que l'a bin dourâ duve pipâ, quemet l'arâi de l'onellio Zabet, clli pipatson dau diâbllo. N'è pas l'eimbarras, ma po dau biau, l'êtâi dau tot biau. Faillâi vère clliau vilhio sordâ, sapeu, chasseu à tsevu, calonnier, ceint-suissès ; lâi avâi de tot, vo dio, mîmameint dâi vivandière queasant lau crâne avoué lau cossalet qu'on arâi djurâ tramâ su la sia et lau gredon dau vilhio teimps. M'arâi rein fé d'ître lau boun'ami : l'avant on tant galé bossaton.

La vèprâ l'ant fé dâi z'exercicè avoué, pé su, la pllièce et l'ant asseyî de terî avoué on vilhio canon et on novî.

M'a fé pllièzi de revère clliau calonnier dâi z'autro iâdzo bourrâ lau canon, betâ la mèche, lâi fotre lo fu et pu... rrau... quinta débordonnâie : on arâi djurâ lo tounerro quand ronne bin fè.

Aprî, l'ant prê lau novalla artillèri, quemet lâi diant ora. Mè tegniè lè z'orollie po ne pas ître assordolhi... mâ, vouâ ! quand l'a terî l'a quie fé on bocon de nioussâie quemet on pet de damuzalla. Qu'on pouaisse tant bragâ on canon que pâo pas pèta pllie fè. Su pas mau'ëbahia assebin que fasse pas mè de tredon !... Peinsâ vo vâi que lo tserdzant per derâ, pé la tiulasse que diant. Quemet voliâi-vo que cein aulle et fasse dau dètertin. L'è quemet se à on hommo que l'a bin sâi on

lâi eingozallâve lo bâire per dâi z'autro perte que lo mor, faut pas mè dere que sarâi dessâiti et que l'arâi on asse bon dzerno que ion que l'a bu sè doû iâdzo trâi dèci. Lo mor l'é adî lo mor, po lè canon l'é lo mîmo affère.

Et po la fougâre, fâillâi vère lo vilhio ! Quand l'a z'u terî, on vayâi pe rein nion cein, quemet se on avâi ètâ âo mâitet dâi niôle. Et que cein cheintâi bon, crénom ! Na pas lo novî n'a pas pî l'accouet de fougâ, on pouâve rein apèçadre qu'on bocon d'affère quemet on boute quand fonme de la vouârba : onna tschaffa de cè, onna tschaffa de lè. L'è bin su : sè tserdze pè la tiulasse !

Ah ! veni pas mè dere qu'avoué vouêtrè novî canon lè crazèt d'ora porrant fère cein que lè vilhio l'ant fè. Quin pêtâiru, mè z'ami ! Quand lè calonnier dâi z'autro iâdzo passâvant lau camp de Bière à Thoune et queasant pêtâ tota lau z'artillèri ein on iâdzo, cein fasâi on èclliètâie qu'on pouâve l'oure du Berlin tant qu'à Roma, que cein baillive la gruletta âi Tutche et la fouâre âi z'Etalien et que lè z'empereu desant à lau z'empereuse :

« Faut pas allâ nièzi lè Suisse : oûde-vo clliau débordounaie. »

Na pas ora, crâide-vo que lè râi et lè prècau de l'étrandzî pouaissant avâi atant de respet por no avoué clliau canotset sein niôle et sein zonnâie ? Nâ, vo dio, et, por quant à mè, ie su quemet cllia bouâna vilhie mère-grand qu'on lâi fasâi à crère qu'avoué tote lè novalle z'einvèchon lè dzein n'arant pe rein fauta de lau maryâ por cein qu'on avâi einveintâ onna machine à fère lè bouïbo. Et cllia bouâna mère-grand repondâi tot bounameint ein gratteint son béret :

— Peuh ! l'ein a bin que voliant oncra regrettâ lo vilhio système.

Marc à Louis.

